

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 21 (1903)  
**Heft:** 226

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 05.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2<sup>tes</sup> Semester 3.  
Ausland: Zuschlag des Post.  
Es kann nur bei der Post  
abonniert werden.  
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

## Abonnements:

Suisse: un an 100 fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre 50.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.  
Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich,  
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration  
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration  
au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour,  
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.  
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgzeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.  
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

## Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Register du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Bundesbahnanleihen. — Aussenhandel Oesterreich-Ungarns.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Handelsregister. — Register du commerce. — Registro di commercio.

#### I. Hauptregister. — I. Register principal. — I. Registro principale.

##### Bern — Berne — Berna

##### Bureau de Porrentruy.

1903. 4 juin. Sous la dénomination de Société française de Porrentruy, il existe, avec siège à Porrentruy, une société dans le sens de l'article 746 C. O. Ses statuts révisés le 12 mai 1902 portent la date du 15 mai 1902. Elle a pour but de pratiquer la bienfaisance, en réunissant les personnes de la colonie française de Porrentruy et des environs qui, par esprit de confraternité, se propose de secourir, au moyen de cotisations, leurs compatriotes nécessiteux. La société se compose de membres actifs et de membres honoraires. Tout sociétaire doit payer une cotisation mensuelle de 50 centimes. L'exclusion d'un sociétaire a lieu dans les cas prévus par les statuts. Les personnes qui souscrivent annuellement une somme de cinq francs au moins peuvent être reçues membres honoraires. Ce titre peut aussi être donné aux personnes qui auront rendu à la société des services signalés. L'avis social répond seul pour les engagements et les obligations de la société. Les publications de la société sont faites dans le journal «Le Jura» de Porrentruy. Les organes de la société sont l'assemblée générale et un comité de neuf membres. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président ou vice-président et du secrétaire ou du caissier. Le président est Jules Dubail, le vice-président Auguste Blétry, le secrétaire Joseph Laubeuf, et le caissier Charles Bigenwald; les quatre domiciliés à Porrentruy.

##### Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1903. 6. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Lattrings-hausen & Trefzger** in Münchenstein (S. H. A. B. Nr. 35 vom 10. April 1886, pag. 247) hat sich aufgelöst; die Firma ist nach bereits beendeter Liquidation erloschen.

6. Juni. Inhaber der Firma **L. Trefzger** in Münchenstein ist Leonhard Trefzger, von und in Basel. Natur des Geschäftes: Mechanische Zuckersägerei.

6. Juni. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **J. Welter & Cie** in Neuwelt (S. H. A. B. Nr. 336 vom 3. Oktober 1901, pag. 1341) ist durch Konkurs aufgelöst worden, die Firma wird infolge dessen von Amtes wegen gestrichen.

##### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Mendrisio.

1903. 5 giugno. La ditta **Successori Fischer & Rechsteiner**, di Venezia, con succursale in Chiasso, revoca la procura collettiva, conferita a suo tempo (F. u. s. d. c. del 14 novembre 1898, n° 342, pag. 1298) a Elvezio Pessina, di Castagnola, e Ermanno Sodi, di Würzburg, e nomina a suo procuratore, per la suddetta succursale, il solo Elvezio Pessina, di Castagnola, domiciliato a Chiasso.

5 giugno. Enrico Sonvico, di Angelo, da Cadore (Italia), domiciliato in Mendrisio, e Gabriele Dichiarà, fu Giuseppe, da e domiciliato a Roma, hanno fra loro costituita una società in nome collettivo, con sede in Mendrisio, sotto la ragione sociale **Sonvico e Dichiarà**, incominciata il 27 maggio 1903. Genere di commercio: Fabbricazione e vendita dei saponi comuni ed affini.

##### Waadt — Vaud — Val

##### Bureau d'Aigle.

1903. 5 juin. La raison **Henriette Troillet Vaudroz**, à Yverne (F. o. s. d. c. du 7 décembre 1891), est radiée, la titulaire ne faisant plus des affaires pour les chiffres prévus par l'article 13 du règlement du 6 mai 1890.

##### Bureau d'Oron.

5 juin. La raison de commerce **Ernest Jordan**, à Mezières, exploitation de l'auberge communale Le Lion d'or (F. o. s. d. c. du 11 juillet 1891), est radiée par suite de renonciation du titulaire.

##### Genf — Genève — Ginevra

1903. 4 juin. La société en nom collectif **Henny frères**, voituriers, au Prieuré (Petit-Saconnex) (F. o. s. d. c. du 13 décembre 1902, page 1753), est déclarée dissoute dès le 1<sup>er</sup> juin 1903. L'actif et le passif de la société étant restés à la charge de l'associé Louis-Charles Henny, cette société est en conséquence radiée.

4 juin. Le chef de la maison **R. Biemann**, à Genève, commencée le 23 avril 1903, est Laurent-Raymond Biemann, d'origine fribourgeoise, domicilié à Plainpalais. Genre de commerce: Vêtements pour hommes, jeunes gens et enfants, et articles de sports, à l'enseigne: «Aux Galeries du Rhône». Magasins: 42, rue du Rhône.

4 juin. Suivant acte passé devant M<sup>e</sup> J.-A. Buscarlet, notaire, à Genève, le 2 juin 1903, il a été constitué sous la dénomination de Société Immobilière rue des Bains-Ecole, une société anonyme ayant son siège à Plainpalais. Elle a pour objet l'acquisition de terrains dans la commune de Plainpalais, la construction de maisons sur ces terrains, la location et la vente des immeubles. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de cinquante-cinq mille quatre cents francs (fr. 55,400), divisé en 277 actions, au porteur, de fr. 200 chacune. Les publications émanant de la société auront lieu par la voie de la «Feuille d'avis officielle du Canton de Genève». La société est administrée par un conseil d'administration de cinq à sept membres, élus pour trois ans. Pour les actes à passer, ou les signatures à donner, le conseil d'administration est valablement représenté par deux délégués porteurs d'un extrait de registres en bonne forme, ou encore par la majorité de ses membres. Le premier conseil d'administration est composé de: Pierre Casartelli, entrepreneur de maçonnerie, domicilié à Bernex; Eugène Dupont, entrepreneur de ferblanterie et plomberie, à Plainpalais; Edouard Chevallaz, architecte; Edmond Marion, régisseur, et Louis-Félix Eggly, négociant; tous quatre à Genève.

4 juin. La raison **A. Noverraz fils**, imprimerie lithographique, au Creux de St-Jean (Petit-Saconnex) (F. o. s. d. c. du 23 novembre 1892, page 992), est radiée d'office ensuite de la faillite du titulaire, prononcée par jugement du 28 mai 1903.

4 juin. La maison **Les Fils Charvet**, société en commandite simple, établie à St-Etienne (France), et succursale à Genève, ayant pour objet le commerce des houilles et cokes (F. o. s. d. c. du 15 mars 1899, page 347), est arrivée à son terme, le 1<sup>er</sup> avril 1903. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation, qui sera opérée par la nouvelle société «Les Fils Charvet» dont le siège social est à St-Etienne, Place Marengo, 5, représentée par Henri-Jean-Marie et Benoit Charvet, tous deux domiciliés à St-Etienne, associés en nom collectif et gérants de la nouvelle maison, qui ont les pouvoirs les plus étendus pour la liquidation, tant individuellement que conjointement.

4 juin. Sous la raison sociale **Les Fils Charvet**, et aux termes de la publication qui en a été faite dans le journal d'annonces légales, le «Mémorial de la Loire et de la Haute-Loire», à St-Etienne (France), en date du 30 avril 1903, il a été constitué une société en commandite, qui a son siège à St-Etienne (France) et qui a commencé le 1<sup>er</sup> avril 1903. Elle a pour objet la continuation, tant à St-Etienne, que dans ses diverses succursales, notamment celle de Genève, des affaires de l'ancienne société «Les Fils Charvet», actuellement en liquidation, savoir: l'achat et la vente des charbons, cokes et combustibles de toute nature en France et à l'étranger, l'exploitation de toutes concessions de mines de houille, ainsi que toutes opérations se rattachant à l'objet principal de la société. Elle a pour associés gérants indéfiniment responsables: Henri-Jean-Marie Charvet, ingénieur-civil et négociant, et Benoit Charvet, négociant, tous deux domiciliés à St-Etienne. Elle a pour associé-commanditaire Madame Angèle-Lucienne-Hélène Charvet, veuve de Alexandre-Louis Charvet, domiciliée à Lyon, laquelle s'engage pour une commandite de six cent mille francs (fr. 600,000). La succursale de Genève, ainsi que le siège principal, seront engagés par les deux associés-gérants, lesquels agiront tant individuellement, que conjointement. La succursale de Genève sera en outre engagée par la signature de l'un des deux fondés de procuration du siège principal, savoir: Antonin Debiton et François Boxberger, tous deux à St-Etienne. Bureaux et locaux à Genève: 6, rue de Lausanne.

4 juin. La raison **M<sup>me</sup> A. Revuz-Poulin**, commerce de jeux et jouets, à l'enseigne «Au Paradis des enfants», à Genève (F. o. s. d. c. du 1<sup>er</sup> juin 1899, page 724), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

4 juin. Le chef de la maison **Fern<sup>e</sup> Pannier**, à Genève, commencée le 1<sup>er</sup> juin 1903, est Fernand-Marius Pannier, de Genève, domicilié à Plainpalais. Genre d'affaires: Commerce de jeux et jouets, à l'enseigne «Au Paradis des enfants». Locaux: 16, rue des Allemands (ancien commerce «A. Revuz-Poulin»).

5 juin. Le chef de la maison **Charles Junod**, à Plainpalais, commencée le 31 mars 1903, est Charles-Jean-Pierre Junod, de Genève, domicilié à Plainpalais. Genre d'affaires: Fabrication de produits chimiques, spécialement d'amidon, amygdol, thérébenthol, savons, etc., portant la marque «Ibis», avec sous-titre: «Manufacture des produits Ibis». Locaux: Coulouvrenière, n° 29.

5 juin. Suivant statuts en date du 11 mars 1903, et sous la dénomination de Section de Genève de la Société des Peintres et Sculpteurs suisses, il a été constitué une section de la dite société, régie par le titre 28 du C. O. Le siège de la section est à Genève. Le but de la section est de resserrer les relations amicales entre artistes habitant Genève, et de travailler dans l'intérêt de l'art et des artistes suisses. Font partie de droit de la section tous les membres de la Société des Peintres et Sculpteurs suisses habitant Genève, et payant une cotisation dont le montant est fixé chaque année par l'assemblée générale des sociétaires. Cessent de faire partie de la section ceux qui cessent de faire partie, pour une raison quelconque, de la Société des Peintres et Sculpteurs suisses. Les convocations aux assemblées générales ont lieu par des avis individuels adressés à chaque sociétaire, trois jours au moins, avant la réunion. La société est administrée par un comité de 5 membres, élus chaque année par l'assemblée générale, et composé d'un président, un vice-président, un trésorier, un secrétaire et un vice-secrétaire. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire. En cas de dissolution de la section, la dernière assemblée générale décidera à qui sera remis l'avoir social. Les biens de la section

sont le seul gage à l'égard de ses créanciers, des engagements contractés par elle. Le président est Louis Dunki, artiste-peintre, à Chêne-Bougeries; le secrétaire est Gustave Manno, artiste-peintre, à Genève.

5 juin. Suivant statuts révisés en date du 16 avril 1903, et sous la dénomination de Cercle de l'Union de la Colonie française, il s'est fondé une société, régie par le titre 28 du C. O., qui a pour but de réunir dans un esprit de fraternité et de solidarité tous les citoyens français de la colonie, à quelle corporation qu'ils appartiennent. Son siège est à Genève. Toute demande d'admission doit être adressée, par écrit, au comité et apostillée par deux membres du cercle. Le candidat doit être âgé de 16 ans révolus. Peuvent être admis comme membres passifs, les citoyens français s'intéressant à la marche du cercle, présentés par deux membres actifs. Le candidat admis paie un droit d'entrée de fr. 2 pour le cercle, plus fr. 1.40 pour la mutualité. La cotisation mensuelle est de fr. —. 50. En outre, la base du cercle étant purement mutuelle et philanthropique, tous les membres s'engagent à payer une cotisation supplémentaire de fr. 1.40 à l'avance, afin de permettre au comité de remettre à la veuve, aux orphelins ou héritiers légitimes du défunt, autant de francs qu'il y aura de membres faisant partie du cercle. Toute démission de membre devra, pour être acceptée, être envoyée par écrit au comité. On sort aussi de la société par exclusion prononcée dans les cas prévus aux statuts. La société est administrée par un comité composé de 15 membres, nommés pour une année et rééligibles. Elle est engagée par la signature du président, du secrétaire et du trésorier. Les convocations aux assemblées sont faites par cartes personnelles. Il n'est rien prévu dans les statuts en ce qui concerne la responsabilité individuelle des sociétaires à l'égard des engagements sociaux. En cas de dissolution de la société, ses fonds seront acquis à une œuvre que l'assemblée désignera. Le président est Charles Muller, à Genève; le secrétaire est Jean-Marie Forêt, aux Eaux-Vives; et le trésorier est Paul Colloby, à Genève.

**Ag. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle**  
**Marken. — Marques.**

**Eintragungen. — Enregistrements.**  
**N° 15904. — 30 mai 1903, 8 h.**

**Fuglister & Berthoud, fabricants,**  
**Neuchâtel (Suisse).**

**Clichés typographiques en tous genres, affiches, tableaux-reclames, dessins.**

**FUBER**

**Nr. 15905. — 2. Juni 1903, 5 Uhr.**  
**Schornstein-Aufsatz- und Blechwaren-Fabrik J. A. John Aktien-Gesellschaft,**

**Iiversgehofen b. Erfurt (Deutschland).**  
**Waschmaschinen.**

**VOLLDAMPF**

**Nr. 15906. — 2. Juni 1903, 5 Uhr.**  
**John Mackintosh, Limited, Fabrikanten,**  
**Halifax (Grossbritannien).**

**Substanzen, gebraucht als Nahrungsmittel oder als Ingredienzien in Nahrungsmitteln.**



**Nr. 15907. — 18. Mai 1903, 6 Uhr.**  
**Heyden & Co, Fabrikanten,**  
**Zürich (Schweiz).**

**Zuckerersatz.**  
**Süssstoff Heyden**

**Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle**  
**Bundesbahnanleihen**

Der Bundesrat ist von der Generaldirektion der Bundesbahnen in Anbetracht der Besserung des Geldmarktes um Prüfung der Frage ersucht worden, ob nicht die Beschlüsse betreffend die Bundesbahnanleihen in dem Sinne abzuändern seien, dass der Bundesrat sowohl für die Konversion der Anleihen der früheren Bahngesellschaften wie für die Bedürfnisse des Bankontos zur Ausgabe neuer Obligationen zu 3 %, ermächtigt würde. Sie begründet ihr Gesuch mit folgenden Erwägungen:  
«Die 3 1/2 % Bundesbahnobligationen verdanken die ganz spezielle Gunst, deren sie sich beim Publikum erfreuen, u. a. dem Umstände, dass sie ein

weites Absatzgebiet haben; sechs und bald sieben Serien, ein Gesamtkapital im Nennwert von 350,000,000 Franken darstellend, werden sich in Zirkulation befinden. Gleichzeitig an den schweizerischen Börsen und in Paris kotiert (demnächst auch in London, Berlin und Frankfurt), wird mit ihnen daselbst täglich in oft beträchtlichen Beträgen gehandelt; Käufer und Verkäufer sind sicher, leicht eine Gegenpartie zu finden.

«Daraus folgt aber nicht, dass der Kurs der 3 1/2 % Bundesbahnobligationen parallel mit der Besserung des Geldmarktes und der stetigen Steigerung des Kredits des Bundes steigen müsse. Diese Anleihen sind nur bis 1911 fest; dann können sie zum Nennwerte zurückbezahlt oder konvertiert werden, so dass ein Käufer, welcher z. B. in 1 oder 2 Jahren Obligationen zum Kurse von 105 erwerben würde, bei der Rückzahlung al pari im Jahre 1911 riskierte, sein Geld tiefer als zu 3 % per Jahr angelegt zu haben. Hier liegt also ein ernstliches Hindernis für eine Höherwertung vor, was übrigens bei allen über pari stehenden Staatspapieren mit relativ kurzer Rückzahlungsmöglichkeit der Fall ist. Man könnte ohne Zweifel einwenden, dass es zur Hebung dieses Uebelstandes genügen würde, die Rückzahlungs- und Amortisationsbedingungen der neu zu emittierenden Serien zu ändern. Dann wäre man aber genötigt, jede Serie mit speziellem Amortisationsplan unter einer besonderen Rubrik kotieren zu lassen, was uns wieder um den Vorteil eines Marktes bringen würde, der ausgedehnt genug wäre, um durch die Menge des täglichen Umsatzes eine gewisse Kursbeständigkeit zu schaffen.»

Die Generaldirektion der Bundesbahnen hält den Augenblick für gekommen, der Bundesbahnverwaltung die Vorteile eines 3 %igen Zinsfusses zuteil werden zu lassen, welche der Bundesrat soeben für das neue Bundesanleihen festgesetzt hat und welcher schon durch die Eisenbahnrente von 1890 inaugurirt worden war.

Der dem 3 %igen Zinsfusse gemachte Haupteinwand ist, wie der Bundesrat in seiner Botschaft vom 2. Juni ausführt, der, dass die 3 % Titel nicht im Lande bleiben, da die schweizerischen Kapitalisten und kleinen Rentner im allgemeinen der Geldanlage zu 3 % abgeneigt sind. Wir glauben jedoch mit der Generaldirektion, sagt die Botschaft, dass dieser Grund, durch welchen wir uns übrigens am Abschluss des neuen eidgenössischen Anleiheens nicht hindern liessen, einen grossen Teil seines Wertes einbüsst, wenn man sieht, dass auch die zu höherem Zinsfuss ausgegebenen Bundesanleihen den Weg ins Ausland nehmen. Und wirklich sind die Kurse von 109 für die Rente von 1900 und von 101 für die 3 1/2 % Bundesbahnobligationen nicht vorzugsweise schweizerischen Käufern zu verdanken, sondern vielmehr dem fortwährend stattfindenden Aufkauf unserer nationalen Papiere durch die fremden Kapitalisten, trotz des für diese bestehenden möglichen Uebelstandes, ihre Zinsen in Schweizergeld zu erhalten. Zudem beschränken sich die Käufe des Auslandes nicht auf die direkt vom Bunde ausgegebenen Obligationen; sie erstrecken sich auch auf die Titel der zurückgekauften Bahngesellschaften, von denen ein beträchtlicher Teil nicht mehr in schweizerischen Händen liegt. Vor einigen Jahren glaubte man, es sei möglich, diesen Abfluss unserer Papiere durch Festsetzung eines höheren Zinsfusses (4 und 3 1/2 %) zu verhüten, aber die Ankäufe von seitens des Auslandes wirkten hinlänglich auf die Kurse ein, um einen grossen Teil der schweizerischen Titelinhaber zur Veräusserung ihrer Titel zu bewegen. Zum gleichen Zwecke ging man von der Zahlung der Coupons in Gold oder in fremder Valuta ab und beschränkte sich auf die Zahlung der Zinsen in Schweizergeld, aber nach einigen Schwankungen wurde auch dieses dem Fortwandern unserer Titel in den Weg gelegte Hindernis überwunden.

Unter solchen Umständen müssen wir darauf verzichten, den grössten Teil unserer Bundesanleihen in Händen unserer Landsleute zu sehen, und wir haben uns daher bei der Bestimmung des Zinsfusses nur noch von Rücksichten auf den Kredit der Schweiz und auf die finanziellen Interessen der Bundesbahnen leiten zu lassen. Die Wahrung dieser Interessen erfordert gebieterisch, dass wir die Besserung des Marktes zur Erleichterung unseres Eisenbahnbudgets innert den Schranken der Möglichkeit benutzen. Wir dürfen nicht vergessen, dass das Besoldungsgesetz vom 29. Juni 1900 und das Arbeitsgesetz vom 19. Dezember 1902 eine beträchtliche Ausgabenvermehrung für dieses Budget zur Folge haben, dass die Tarifreduktionen wenigstens momentan eine merkbare Einnahmenverminderung bewirken und dass endlich die zur Vervollkommenung unseres nationalen Verkehrs wesens unbedingt erforderliche Vervollendung und Verbesserung des Netzes bedeutende Ausgaben bedingen werden.

Wenn demnach die Umstände für die Ausgabe eines neuen Typus von 3 % Bundesbahnobligationen günstig sind, so dürfen wir nicht zaudern, ihn zu schaffen und dafür eine hinreichend lange Periode der Unkonvertierbarkeit (z. B. 10 Jahre) anzusetzen, damit er sich einer genügenden Stabilität erfreuen kann.

Wir haben für die neuen Bedürfnisse des Bankontos der Bundesbahnen zu sorgen, die Rückzahlung und die Konversion der im Bundesbeschlusse vom 24. April 1902 ins Auge gefassten 4 % Anleihen ins Werk zu setzen und an die mögliche Konversion der 3 1/2 % Anleihen der früheren Bahngesellschaften zu denken.

Betreffend die Modalitäten für den neuen Typus der 3 % Bundesbahnobligationen hält es der Bundesrat für angezeigt, Serien von 50 Millionen Franken analog derjenigen des jetzigen 3 1/2 % Titels zu erstellen, eine Nichtrückzahlbarkeit von wenigstens 10 Jahren vorzusehen und den Amortisationsplan so einzurichten, dass die vollständige Rückzahlung gemäss den bestimmten Vorschriften des Eisenbahnrückkaufgesetzes in sechzig Jahren gesichert sein wird. Wir bemerken hier noch, dass während der Unkonvertierbarkeitsperiode die Bundesbahnverwaltung nichtsdestoweniger in ihren Budgets und ihren Rechnungen die jährliche Quote der gesetzlichen Amortisation aufzuführen soll, wobei sie diese Beträge in eine spezielle Amortisationsrechnung eintragen mag, wenn sie dieselben nicht sofort zur teilweisen Rückzahlung anderer Anleihen verwenden kann.

Die Wahl des Zeitpunktes für die jeweiligen Emissionen, die Konvertierungsofferten und die Feststellung der anderweitigen speziellen Bedingungen werden, gemäss der bisanhin befolgten Praxis, dem Ermessen des Bundesrates anheimgestellt werden müssen, welcher in Uebereinstimmung mit der Bundesbahnverwaltung handeln wird.

**Aussenhandel Oesterreich-Ungarns.**  
**Januar-April.**

|                             | Einfuhr     | Ausfuhr     |
|-----------------------------|-------------|-------------|
| Handelswert in Kronen       |             |             |
| Warengruppe                 | 1902        | 1903        |
| Rohstoffe                   | 348,762,788 | 385,089,923 |
| Halbfabrikate               | 80,170,777  | 84,718,509  |
| Ganzfabrikate               | 146,608,506 | 161,054,893 |
| Total                       | 575,542,071 | 630,863,225 |
| dazu edle Metalle u. Münzen | 45,118,215  | 13,487,563  |
| Gesamtsumme                 | 615,660,286 | 644,350,788 |

Annoncen-Pacht:  
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:  
Rudolf Mosse, Zürich, Bern, etc.

# Ragaz-Pfäfers Schweiz

521 m ü. M.

mit der weltberühmten Taminaschlucht.

Saison 15. Mai bis 15. Oktober.

Therme 28° R. = 35° C.

Thermalbäder mit permanentem Zu- und Abfluss. Kohlensäure Thermalbäder.

(863.)

Medico-mechanisches Institut. Hydrotherapie, Elektrotherm, Elektrotherapie, Massage.

Beste Halt- u. Uebergangsstation von u. nach dem Engadin. Zentralpunkt für zahlreiche Ausflüge u. Gebirgstouren. Nachkur nach Carlsbad, Marienbad, Tarasp etc.

**Hôtels und Pensionen:** Quellenhof (300 Betten), Hof Ragaz (300), Tamina (120), Schweizerhof (90), Lattmann (145), Krone und Villa Louisa (45), St. Gallerhof (30), National (20), Ochsen (20), Villa Flora (25), Kursaal (8).

Wartenstein (per Drahtseilbahn) 750 m ü. M. (55). — Bad Pfäfers (per Wagen) 680 m ü. M. (145)

Weitere Auskunft erteilen die Inhaber der Hôtels und Pensionen, die Direktion der Bade- und Kuranstalten, der Kur- und Verkehrsverein.

## Einladung zur Generalversammlung der

## Arth-Rigi-Bahn.

Die Herren Aktionäre der Arth-Rigi-Bahn-Gesellschaft werden hiemit zur XXIX. ordentlichen Generalversammlung auf Samstag, den 27. Juni 1903, vormittags 10 Uhr, ins Hotel Hof Goldau in Arth-Goldau eingeladen.

### Traktanden:

- 1) Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
- 2) Verwendung des Jahresnutzens. (1224.)
- 3) Erneuerungswahl von drei Mitgliedern des Verwaltungsrates.
- 4) Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten für das Jahr 1903.
- 5) Vollmacherteilung an den Verwaltungsrat betreffend Kündigung und Konversion der beiden Anleihen von Fr. 2,000,000 II. Hypothek und Fr. 350,000 II. Hypothek.

Die Jahresrechnung ist auf unserm Bureau in Arth-Goldau vom 16. Juni an zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt.

Der gedruckte Geschäftsbericht, sowie die Eintrittskarten zur Generalversammlung, letztere gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz (Einreichung eines Nummernverzeichnisses), können vom 17. Juni an bezogen werden:

- in Arth: bei der Tit. Sparkasse in Arth,
- » Basel: bei Herren Zahn & Co., Bankiers,
- » Zürich: bei der Tit. Inkasso- und Effektenbank.

Nach dem 25. Juni werden keine Eintrittskarten mehr verabfolgt.

Arth-Goldau, den 30. Mai 1903.

Namens des Verwaltungsrates,  
Der Präsident: C. Wüst.

## Spiez-Erlenbach-Bahn.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre Mittwoch, den 24. Juni nächsthin, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Schonegg zu Spiez.

### Traktanden:

- 1) Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz per 1902.
- 2) Beschlussfassung betreffend Verwendung des Reingewinnes.

Der gedruckte Geschäftsbericht mit dem Berichte der Kontrollstelle, sowie die Ausweisarten für die Generalversammlung, welche am 24. Juni zur freien Hin- und Rückfahrt auf der Spiez-Erlenbach-Bahn berechtigten, können vom 20. Juni hinweg auf unserem Sekretariats-Bureau Hadorn in Oey bezogen werden. (1229.)

Erlenbach, den 3. Juni 1903.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
J. J. Rebmann.

## Compagnie du Chemin de fer de Martigny au Chatelard. Ligne du Valais à Chamonix.

MM. les actionnaires de la Compagnie du Chemin de fer de Martigny au Chatelard (Ligne du Valais à Chamonix) sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le samedi, 13 juin 1903, à 2 heures de l'après-midi, à l'hôtel du Trient, à Vernayaz.

### Ordre du jour:

- Rapport du conseil d'administration,
- Rapport du commissaire-vérificateur, (1148.)
- Vote sur les conclusions des rapports,
- Nomination d'un administrateur,
- Nomination d'un ou plusieurs commissaires-vérificateurs pour l'exercice 1903.

Conformément à l'art. 641 du code fédéral des obligations, le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1902, ainsi que le rapport de M. le commissaire-vérificateur, seront tenus à la disposition de MM. les actionnaires dès le 3 juin 1903, chez M. C. Défayes, avocat et notaire à Martigny.

MM. les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée générale du 13 juin 1903, sont priés de déposer leurs titres avant le 8 juin:

- à Martigny: chez M. C. Défayes, avocat et notaire,
- à Genève: » la Société Franco-suisse pour l'Industrie Electrique,
- à Lausanne: » MM. Charrière & Roguin, banquiers,
- à Bern: » MM. Marcuard & Co., banquiers.

## Farnbühl Bad- & Luftkurort bei Luzern.

Bahnstation Malters J.-S. 750 Meter über Meer.

Gipsfreie Stahlquelle (ärztlich attestiert).

Angenehmer Aufenthalt, speziell für Rekonvaleszenten und Erholungsbedürftige. Mildes (alpines) Klima, geschützte, idyllische und aussichtsreiche Lage. — Waldpark in unmittelbarer Nähe. Komfortabel eingerichtetes Haus. Gedeckte Veranda. Telephon. Pensionspreis inklusive Zimmer von Fr. 4.50 an (4 Mahlzeiten). — Prospekte. (941) Saison: 15. Mai bis 30. September.

O. Thoma-Felder, aus Zürich (Restaurant Zimmerleuten).

## Compagnie de l'Industrie Electrique et Mécanique, GENEVE.

Capital social: Fr. 2,000,000, entièrement versés.

MM. les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

au local de la **Chambre du commerce, à Genève** (maison du Crédit Lyonnais), 1, Rue de la Poste, pour le **samedi, 20 juin 1903, à 3 heures de l'après-midi.**

### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice clos au 31 mars 1903.
- 2° Rapport des commissaires-vérificateurs des comptes.
- 3° Votation sur l'approbation des comptes et les conclusions du rapport.
- 4° Nomination des administrateurs sortant de charge, conformément à l'article 27 des statuts.
- 5° Nomination de deux commissaires-vérificateurs et d'un suppléant pour l'exercice 1903/1904.

NB. A partir du 12 juin courant, le compte de profits et pertes, le bilan et le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social de la compagnie, Sécheron-Genève.

Pour prendre part à cette assemblée, MM. les actionnaires devront déposer leurs actions au plus tard le 15 juin,

- à la **Banque d'Escompte et de Dépôts, Lausanne,**
- chez MM. **Ch. Masson & Co** (société en commandite), **Lausanne,**
- chez MM. **Kaufmann & Co, Bâle,**
- à la **Banque Commerciale, Bern,**
- à la **Banque de Genève, Genève,**
- au **Comptoir d'Escompte, Genève,**
- chez MM. **D'Everstag & Juvet, Genève,**
- au **Siège Social de la Compagnie, Sécheron-Genève.**

## Zu verkaufen: Bauplätze in Zürich.

Die Stadt Zürich

verkauft Bauplätze, die sich vorzüglich zur Erstellung von Geschäftshäusern, Gasthöfen, grossen Restaurants u. s. w. eignen. Dieselben liegen im verkehrsreichsten Stadtviertel, inmitten der grossen Geschäftsniederlassungen und in der Nähe des Hauptbahnhofes. Auskunft erteilt die (1223.)

Finanzverwaltung der Stadt Zürich.

Rudolf Mosse, Annoncen-Expedition, Zürich, Bern. Alleinige Inseraten-Annahme des «Schweizerischen Handelsamtsblatts».

# Schweizerische Seetalbahn.

## Kündigung u. Konversion

### Anleihen I., II. und III. Hypothek von 1894 und 1900.

In Ausführung des Beschlusses des Verwaltungsrates vom 14. April 1903 und in Gemässheit der Anleihebestimmungen kündigt die Gesellschaft der Schweizerischen Seetalbahn durch gegenwärtige Publikation die genannten drei Anleihen im Gesamtbetrag von Fr. 1,700,000, bzw. gelangen dieselben **auf den 30. Juni 1904** zur Rückzahlung.

Gleichzeitig wird den Inhabern dieser Anleihen der

### Umtausch

ihrer Obligationen in solche des 4 % Anleihe I Hypothek von 1904 von Fr. 1,700,000 zu den im Konversions-Prospekte enthaltenen Bedingungen angeboten.

### Modalitäten der neuen Anleihe.

Zum Zwecke der Konversion oder Rückzahlung der Anleihen I., II. und III. Hypothek von 1894 und 1900 hat die Schweiz. Seetalbahn-Gesellschaft die Schaffung eines Anleihe I. Hypothek von Fr. 1,700,000 beschlossen, für welche folgende Bestimmungen massgebend sind:

- 1) Das Anleihen ist eingeteilt in 1700 Inhaber-Obligationen von je Fr. 1000.
- 2) Die Obligationen sind zu 4 % per Jahr verzinslich und tragen Semester-Coupons per 1. Januar und 1. Juli. Der erste Coupon wird am 1. Januar 1905 fällig.
- 3) Das Anleihen ist ohne weitere Kündigung am 30. Juni 1930 rückzahlbar; die schuldenrische Gesellschaft behält sich immerhin das Recht vor, das Anleihen ganz oder teilweise vom 30. Juni 1918 an, nach vorausgegangenem halbjährlicher Kündigung, zurückzuzahlen.
- 4) Die verfallenen Coupons und die zur Rückzahlung aufgerufenen Obligationen sind al pari in Schweizerwährung zahlbar bei der:

#### Gesellschaftskasse in Hochdorf,

in Aarau: Bei der Aargauischen Bank,  
» Luzern: » » Luzerner Kantonalbank,  
» Zürich: » » Zürcher Kantonalbank und den  
Herren Alfred Schuppisser & Co.

Die Zahlung der Coupons und Obligationen erfolgt frei von jeglicher Steuer, Spesen oder Stempel seitens der Schweizerischen Seetalbahn.

- 5) Alle die Einlösung von Coupons und die Rückzahlung der Obligationen betreffenden Publikationen erfolgen nach Ermessen der schuldenrischen Gesellschaft im Schweiz. Handelsamtsblatt, in der Neuen Zürcher Zeitung und in je zwei Zeitungen in Aarau und Luzern.
- 6) Die Schweizerische Seetalbahn-Gesellschaft verpflichtet sich, für die Kotierung dieses Anleihe I. an der Zürcher Börse während der ganzen Anleihezeit besorgt zu sein.

Hochdorf, den 28. Mai 1903.

### Konversion

Die Unterzeichneten, welche das vorbeschriebene Anleihen fest übernommen haben, bieten den Inhabern von Titeln der gekündeten, bzw. zur Rückzahlung gelangenden Anleihen:

- 3 1/2 % I. Hypothek vom 1. Juli 1894 von Fr. 1,000,000
- 4 % II. » » 13. Oktober 1894 » » 350,000
- 4 1/2 % III. » » 22. Mai 1900 » » 350,000

den Umtausch derselben gegen Obligationen des 4 % I. Hypothek-Anleihe I. von 1904 zu folgenden Bedingungen an:

- 1) Die umzutauschenden Titel sind mit allen nach dem 1. Juli 1904 fälligen Coupons in Begleitung besonderer Bordereaux, welche bei den Konversionsstellen bezogen werden können, abzuliefern.
- 2) Die Einreichung der Konversions-Erklärungen hat vom **5. Juni bis 15. Juni 1903** bei einer der nachstehend bezeichneten Konversionsstellen zu erfolgen.

### Subskription

Die Titel der neuen Anleihe I. Hypothek von Fr. 1,700,000 werden, soweit sie nicht durch die Konversion in Anspruch genommen werden, bei den unterzeichneten Subskriptions-Stellen, wo die nötigen Formulare bezogen werden können, vom **5. Juni bis 15. Juni 1903** zur Subskription gegen bar unter folgenden Bedingungen aufgelegt:

- 1) Der Subskriptionspreis ist auf **101 %** festgesetzt.
- 2) Bei der Subskription kann eine Kautions von 5 % des Nominalbetrages verlangt werden.
- 3) Die Zuteilung wird sobald als möglich nach Schluss der Subskription stattfinden.

Aarau, Luzern und Zürich, den 28. Mai 1903.

**Aargauische Bank, Zürcher Kantonalbank,  
Luzerner Kantonalbank, Alfred Schuppisser & Co.**

Konversions- und Subskriptionsanmeldungen nehmen spesenfrei entgegen:

**Aarau:** Aargauische Bank,  
**Hochdorf:** Gesellschaftskasse der Schweiz. Seetalbahn,  
**Luzern:** Luzerner Kantonalbank,  
**Zürich:** Alfred Schuppisser & Co.,  
Zürcher Kantonalbank.

Wir verweisen auf nachfolgende Rohbilanz per 31. Dezember 1902.

#### Aktiva.

|                                    |                         |
|------------------------------------|-------------------------|
| 1) Bau-Konto                       | Fr. 2,834,379. —        |
| 2) Zu amortisierende Verwendung    | » 10,000. —             |
| 3) Verwendungen auf Nebengeschäfte | » 37,783. —             |
| 4) Verfügbare Mittel               | » 431,005. —            |
|                                    | <b>Fr. 3,313,167. —</b> |

#### Passiva.

|                              |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| 1) Aktienkapital             | Fr. 1,000,000. —        |
| 2) Konsolidierte Anleihen    | » 1,700,000. —          |
| 3) Schwebende Schulden       | » 478,762. —            |
| 4) Spezialfonds              | » 78,720. —             |
| 5) Gewinn- und Verlust-Saldo | » 55,685. —             |
|                              | <b>Fr. 3,313,167. —</b> |

| Es betragen in den Jahren | die Gesamt-Einnahmen | die Gesamt-Ausgaben | die Rechnungs-Überschüsse |
|---------------------------|----------------------|---------------------|---------------------------|
| 1886                      | Fr. 197,435. 76      | Fr. 148,648. 91     | Fr. 48,786. 85            |
| 1891                      | » 306,936. 54        | » 224,092. 51       | » 82,844. 03              |
| 1896                      | » 438,951. 08        | » 318,727. 35       | » 120,223. 73             |
| 1901                      | » 610,917. 95        | » 467,634. 97       | » 143,282. 98             |

Die Verzinsung des neuen und einheitlichen Anleihe I. der Gesellschaft von Fr. 1,700,000 erfordert einen jährlichen Aufwand von Fr. 68,000. Die Durchschnittsdividende für das Aktienkapital beträgt während den Jahren 1894 bis 1901 4,35 %. Das Reinertragnis pro 1902 wird, unter Berücksichtigung der statutarischen und ausserordentlichen Dotierung des Erneuerungs- und Reservefonds von insgesamt Fr. 47,000, die Ausrichtung einer Dividende von 5 1/2 % von einem Aktienkapital von Fr. 1,000,000 gestatten, und ein gleiches Ergebnis sieht das Budget für das erhöhte Aktienkapital von Fr. 1,500,000 pro 1903 vor.

### Schweizerische Seetalbahn,

Die Direktion: Schmidlin.

- 3) Die Abgabe der Titel des 4 % Anleihe I. Hypothek von 1904 erfolgt zum Kurse von:

100 % mit Zinsgenuss ab 1. Juli 1904.

- 4) Die Titel der gekündeten und zur Rückzahlung fälligen Anleihen werden an Zahlung genommen zum Kurse von:

100 % ex Coupon per 1. Juli 1904.

- 5) Die Inhaber der zur Konversion vorgewiesenen Obligationen erhalten somit für je Fr. 1000 Nominalkapital der alten Anleihen: Eine Obligation von Fr. 1000 Nominalkapital des neuen Anleihe I. unter Zuzahlung des Agio von 1 % mit Fr. 6. 25 per Titel.
- 6) Für die Obligationen des neuen Anleihe I. werden Interimsscheine ausgegeben, die später zur Auswechslung gegen definitive Titel gelangen.

- 4) Die Abnahme der zugeteilten Obligationen kann vom 1. Juli 1903 ab bis spätestens 30. Juni 1904 erfolgen.

Bei der Liberierung vor dem 30. Juni 1904 wird den Subskribenten 3 1/2 % Marchzins p. a. vom Tag der Liberierung bis 30. Juni 1904 zum Voraus vergütet.

- 5) Bis zur Fertigstellung der definitiven Titel gelangen von der Schweiz. Seetalbahn ausgestellte Interimsscheine zur Ausgabe, über deren Umtausch seinerzeit eine besondere Bekanntmachung erscheinen wird. [1178]